

# PREMIO NACIONAL DE ARTES Y LITERATURA 2016

Nu Gobierno kja na Estados Unidos Mexicanos, ko nu Secretaría de Cultura, ko in Consejo de Premiación del Premio Nacional de Artes y Literatura ñe nu Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, z'akja ri mama kja yo ts'iojpü 1, 2, 3, 5, 6, 7, kja mbo'o IV, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, kja mbo'o I, II, III, IV, 20, kja mbo'o I, II, III y IV, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 51-A kja mbo'o I, II, III y IV, 51-B, 51-C, 51-D, 51-E, 51-F, 51-G, 51-H, e na Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles,

## RIZONÜJI

A yo pjoxngumü ñe yo jmurunte'e ko b'üb'ü kja xkwajma ko ngejme najo'o ko nu ko mama kja na ts'iojpü 51-F e na Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles, nu Consejo de Premiación ro kja'a ñe ri jizhi kja na xkwajma **Foncaenlinea**: <http://foncaenlinea.cultura.gob.mx> ri zonüji mbara ra mamaji koko ra ngeje yo nte'e ko ra dakü nu Premio Nacional de Artes y Literatura, kja na 2016 ko ra ngeje z'akja:

## TJURÜ

**Naja.-** Nu Premio Nacional de Artes y Literatura ko ngeje kja na kje'e 2016 ( ñe nanyo ko ra enje nu "Premio" ra dakü a yo natskj'e nte'e maxi yo jñiñi ñe jmurüji nte'e, ko b'üb'ü kja mbo'o maxi a tjii e Tabonro ko ri kja pepji, ri jizhi kja ngunxorü, ri opjü xixkwajma ñe ri jizhi a nanyo nte'e, ko ro mbosü mbara ko yo nte'e ri xoru ñe ri para jeko ri ngeje nu lingüística y literatura, las bellas artes, la historia, las ciencias sociales, la filosofía y de las artes y tradiciones populares, z'akjanu nanyo texe yo pepji ko na zo'o ko ri kja'a yo nte'e.

Nu Premio ra dakü naja mbara naja pepji ko ngeje

- I. Lingüística y Literatura;
- II. Bellas Artes;
- III. Historia, Ciencias Sociales y Filosofía;
- IV. Artes y Tradiciones Populares.

**Kja nu Pepji II.** Bellas Artes ra ngeje nu diseño gráfico ñe nu diseño arquitectónico.

**Yeje.-** Nu Premio ra dakü ma na punkjü nte'e ri para koko nge in pepji ñe ri ngeje najo'o mbara yo jñiñi, maxi ri so'o ra dakü ma in pepji me najo'o maxi me nazo'o mbara texe yo nte'e, mbara nu tabonro maxi mbara nanyo nte'e, yo pepji ri so'o ra ngeje yo pepji ko ro kjaji kja nanyo kje'e ko dya ngeje nujnu nuja ri b'üb'üji.

**Jñi'i.-** Ngestjo naja nte'e ra so'o ra pesi na Premio kja naja pepji. Otjo dya ra ngeje akjanu mbara nu Pepji IV. Artes ñe Tradiciones Populares, nuja nu Premio ra so'o ra dakü a yo jñiñi maxi a yo jmurü nte'e ko ro kja'a nu pepjinu, mbara nujnu nu Premio ra dakü a na nte'e ko ra mama in dyoji.

**Nziyo.-** Mbara ra so'o ra pesi na Premio kja naja pepji ri ne'e ra pesi: (I) ri pesi na xkwajma nuja ra mama ko ri ngeje mexicano ma ra mama a nu Consejo de Premiación ko nutsk'e ri ne'enu: (II) ro pepji najo'o kja naja pepji ko ri opjüba, ñe (III) ko otjo dya pesi na Premio kja na pepji nuja ri ne'enu nudya.

**Tsicha.-** Nu Premio mbara kja na pepji e yo nziyo ko ngeje ra nge:

- Na ngat'ü ko juensi ley 0.900, ko ra opjü in chu'u ma ra ngeje mbara natsk'e nte'e.
- Na t'opjü ko ma ra jmurü nrenxe z'akjanü ri mama nu Ley de Premios, Estímulos y Recompensas ra ngeje \$762,666.00 (setecientos sesenta y dos mil seiscientos sesenta y seis pesos 00/100 M.N.)
- Na xkwajma nuja ri opjü in chu'u nu Presidente de la Republica nuja ri mama jeko ngeje nu ko ro kja'a mbara ra pesi nu Premio, ñe ra dakü nanyo xkwajma nuja ri opjü jeko ro ngejme nu Jurado.
- Nu mbosü mbara yo Creadores Eméritos del Fonca, z'akjanu ri mama yo tjurü e nu Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

**Ñanto.-** Kja nujna mama 2016, ngestjo ra ngejme na nte'e mbara naja pepji.

**Yencho.-** Ngestjo yo pjoxn gumü ñe yo jmurüji nte'e mbara ko ri ngeje na mama ra so'o ra manji koko ngeje yo nte'e ko ra ne'enu.

Texe yo pjoxn gumü ñe yo jmurü nte'e ra so'o ra xipi a nu Consejo de Premiación ko ri ne'e ra ngejme kja na xkwajma nuja ri mama koko ri ngeje nu ko so'o ra xipi koko ra ne'e ra dakü, ñe nu Consejo ra ñu'u ja'a maxi iyo ra ngejmenu. Nu pa'a mbara ra opjü a nu Consejo ra ngeji ma dya ra säjä nu 23 de mayo de 2016.

**Jñincho.-** Texe yo nte'e ko ra ne'enu ra jizhi jeko ngeji nu ko ro kja'a mbara ra so'o ra pesinu.

**Nzincho.-** Mbara ra örü nu xkwajma nuja ra opjü ko nge nu ko ri ne'enu ra ngichi kja nu **Foncaenlinea:** <http://foncaenlinea.cultura.gob.mx> ñe ra nichu nu xkwajma ko b'üb'ünu.

Ma ro nichu nu xkwajma, ra potjü yo nanyo xkwajma:

### **I. Yo xkwajma ko ra jizhi ra ngeje kja yo formatos PDF maxi JPG:**

- a) Xkwajma nuja ra opjü koko ngeje nu nte'e ko ra ne'enu.
- b) Xkwajma nuja ra opjü ko ja'a ri ngejmenu, ñe, ma ra ngejme, ko ja'a ra ne'e nu Premio. Yo xkwajma ko ngestjo ri mama kja a) ñe b) ra ngeje: (I) mbara nu Consejo de Premiación; (II) ra opjü nrenxe in chu'u e nu nte'e ko ne'enu ( ma ra ngeje na nte'e ko natsk'e ra ngejme, z'akjanü ri opjü kja nu acta de nacimiento maxi kja nu carta de naturalización; (III) ra opjü koko ra ngeje nu pepji nuja ra ngejme in nte'e, ñe (IV) ko ri mopjü in jmicha (ma ra ngeje jmurü nte'e maxi yo jñiñi, nu xkwajma ra pasi in jmicha e ngestjo naja nte'e).
- c) Ma ra ngeje jmurü nte'e maxi yo jñiñi, ra opjü in chu'u e nrenxe yo nte'e ko b'üb'ünu ñe nu xkwajma nuja ri mama koko ngeje na nte'e ko ra ngejme.
- d) Na ts'ibezhe nuja ri mama jeko ngeje in pepji e nu nte'e, nu jmurü nte'e maxi nu jñiñi ko ne'enu ñe ri opjü koko ngeje in pepeji ko me najo'o, ra opjü z'akjanu na ts'ibezhe ñe ngestjo ra ngeje yeje xkwajma ko ra pesi naja espacio ñe ko na Arial número 12.
- e) Currículum vítae ko pesi texe in pepji ko ro kja'a nu nte'e. Nu xkwajma ra pesi in menzümü, teléfonos ñe nu correo electrónico mar i pesi.

- f) Acta de nacimiento, maxi nanyo xkwajma ko so ri ngeje: credencial de elector, pasaporte maxi na cédula profesional ñe ma ra pesi nu carta de naturalización mbara naja nte'e, mbara yo jmurü nte'e ra dakü in xkwajma e texe yo nte'e. A yo jñiñi dya ri orü nuko mama añeba.
- g) In fotografía e nu nte'e ko ne'enu ñe mbara yo jmurü nte'e ra danü naja mbara e texe yo nte'e. mbara yo jñiñi ngestjo ra danü yo fotografía e yo nte'e ko me pepji najo'o.

**II. Nanyo xkwajma:** ra pjeñe nanyo xkwajma ko ri ngeje (xkwajma nuja ri opjü ko ngeje nu ko ro kja'a, so ri nge audiovisuales, graficos ñe nanyo), z'akjanu nu ko mama yo nanyo nte'e ñe ko ro mbosü a nu nte'e ko ne'enu.

Ma ra ne'e ra pjeñe yo pepji mbara ra jñanra najo'o ko ngeje nu ko kja'a, ra pjeñe kja na juarü nuja ra opjü in nchu'u ñe ra säjä kja yo ngumü ko b'üb'ü nuja ri mama nu Tjurü Yechanaja, ma dya säjä yo 18:00 horas del 8 de agosto de 2016. Ra opjü na xkwajma nuja ra mama koko ngejyo nu ko ro pjeñe ñe nanyo solicitud. Ma dya ra kja'a akjanu dya ra jñanra in juarü. Ra so'o ra säjä kja na nonixi a vernexi kja yo 9:00 a 18:00 horas.

**Yecha.-** Yo xkwajma ko ra pjeñe ra so'o ra nzhogü a nujyo ro pjeñe, mbero otjo dya nzhogü a nu nte'e ko ngejme, ma dya kjobü ñanto kje'e ma ro dakü nu Premio. Ma ra kjobü yo kje'e, na Secretaría Técnica ra tsintsi texe yo xkwajma ko ro säjänu z'akjanu ri mama yo tjurü.

**Yechanaja.-** Ngestjo ra ngeje yo nte'e ko ri pjeñe texe yo xkwajma kja na Foncaenlinea ma dya säjä yo 18:00 horas del 8 de agosto de 2016, ko ngeje ma ra ngwarü nu zonüji.

Nu ngumü e nu Secretaría Técnica del Consejo de Premiación del Premio Nacional de Artes y Literatura ri b'üb'ü kja:

**Fondo Nacional para la Cultura y las Artes**  
Subdirección de Operación de Estímulos a la Creación  
Sistema Nacional de Creadores de Arte

Calle Argentina núm. 12 (ingreso por Donceles núm. 107) Oficina 201. Colonia Centro Histórico,  
Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México, Código Postal 06010.

Teléfono: 4155 0739 y 4155 0740

Correo: premionacional@cultura.gob.mx

**Yecha yeje.-** Ma ra säjä texe yo nchu'u e yo nte'e ko ne'enu, nu Secretaría Técnica ra jñu'u ko texe yo xkwajma ri b'üb'ü najo'o z'akjanu na zonüji nuba, ñe ra jizhi a nu Consejo de Premiación, nujnu ma ra jñu'u ko najo'o ra dakü a nu Jurado mbara ra nuu najo'o.

Ñe, nu Secretaría Técnica ra jizhi a nu Consejo de Premiación, koko ngeje yo nte'e ko ri ngejme najo'o z'akjanu ri opjü kja nu zonüji. Ma ra kja'a, nu Jurado ra opjü nujnu kja na acta de dictamen.

**Yecha jñi'i.-** Mbara texe na pepji ra pesi na Jurado ko ra ngeje yencho nte'e. Nu Consejo de Premiación, ra kja'a, z'akjanu ra ne'e in nte'e, maxi yo pjoxnngumü ñe yo jmurü nte'e yo ra ngejme, na xkwajma nuja ra opjü yo nchu'u e yo nte'e ko kja yo pepji ko najo'o z'akjanu ri mama nu tjurü 17 de la Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles, ñe ra mbosü a yo nte'e ko ri pesi naja Premio Nacional de Ciencias y Artes. Kja yo nte'e ko b'üb'ü kja nu xkwajma ra jyodü koko ngeji na Jurado, ra kja'a ma ra jñu'u na Notario Público.

Ma ra so'o, nu Consejo de Premiación ra xipi a texeji ko ngeje yo nte'e ko ngejme kja Jurados, kja in xkwajma e internet: <http://fonca.cultura.gob.mx>

Yo nte'e ko ngejme kja Jurado ra mama ko ngeje in presidente ñe in secretario.

Yo pjoxgumü ñe yo jmurü nte'era so'o ra xipi koko ngeje ko ne'e ra ngejme kja na Jurado mbara na pepji, ra kja'a ko na xkwajma ko ra pjeñe a nu Consejo de premiación, nujnu ra pjeñe kja nu ngumü e na Secretaría Técnica ma dya säjä yo 18:00 horas del 23 de mayo de 2016.

Mbara dya ra chu'u ma ra jñu'u yo pepji, dya so'o ra ngeje na jurado na nte'e ko ngeje e na pjoxngumü maxi na jmurü nte'e ko pesi na nte'e ko ne'enu, mbara ngeje naja pepji.

Yo Jurados dya ra xipi a nanyo nte'e ko ngeje nu ko mama kja mbo'o nuja ri jñu'u yo pepji.

**Yecha nziyo.-**

Yo Jurados ra mama ko ngeje nu nte'e ko ro kja'a nu pepji ko me najo'o ma ra xipi nu Consejo de Premiación, ñe ra jizhi ko texe yo nte'e ko b'üb'ü kja nu Consejo ñe a nu Presidente de la Republica mbara ra jñu'u najo'o.

Nu Consejo de Premiación ra mbosü a yo Jurados ko yo nte'e ñe nanyo ko ne'e mbara ra kja'a najo'o in pepji. Na Secretaría Técnica del Consejo ra ngeje nu ko ra mama ko ngeje nu ko ne'e yo Jurados.

**Yecha tsicha.-**

Yo Jurados ngestjo ra so'o ra jñu'u yo pepji ma ra b'üb'üji nrenxe, texeji ra mama ko ngeje nu ko kjiñi ko pepji najo'o, ñe, ma ra ngejme yeje nte'e, nu presidente ra mama koko ra pesinu. Nu ko ra mama yo Jurados ra jizhi a nu Secretaría Técnica ma dya säjä nu 7 de octubre de 2016.

**Yecha ñanto.-**

Yo Jurados ra so'o ra xipi ko nu Premio otjo dya ra ngeje mbara na nte'e ma ra jñu'u ko yo pepji dya ngeje najo'o, ma ra kja'a ra opjünu kja na xkwajma, ñe dya so'o ra potü nu ko ro manji.

**Yecha yencho.-**

Nu Acuerdo e nu Presidente de la Republica mbara ra dakü nu Premio ra opjü kja nu Diario Oficial de la Federación. Kja nu Acuerdo ra opjü jango ñe jingwa ra dakünu.

**Yecha jñincho.-**

Nu ko dya opjü añeba kja zonüji jango ra kja'a nu Consejo de Premiación z'akjanü ri mama kja na Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles.

**Na mama ñe na xkwajma nuja ri mama yo pjoxngumü ñe yo jmurü nte'e ko zonü nu Consejo de Premiación mbara ra xipi ko ngejyo ko ra ngejme, ra b'üb'ü kja na xkwajma e internet e nu Fondo Nacional para la Cultura y las Artes: <http://fonca.cultura.gob.mx>**

## NU CONSEJO DE PREMIACIÓN RI NGE:

**Lic. Rafael Tovar y de Teresa** • Presidente  
SECRETARIO DE CULTURA

**Dr. Enrique Graue Wiechers** • Consejero  
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Dr. Salvador Vega y León** • Consejero  
RECTOR GENERAL DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

**Dr. Enrique Fernández Fassnacht** • Consejero  
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL

**Dr. Enrique Cabrero Mendoza** • Consejero  
DIRECTOR GENERAL DEL CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

**Mtro. Jaime Valls Esponda** • Consejero  
SECRETARIO GENERAL EJECUTIVO DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE  
UNIVERSIDADES E INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR

**Dr. Adolfo Martínez Palomo** • Consejero  
REPRESENTANTE DE EL COLEGIO NACIONAL

**Lic. Nuvia Mayorga Delgado** • Consejera  
DIRECTORA GENERAL DE LA COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

**Mtra. Liliana Romero Medina** • Consejera  
DIRECTORA GENERAL DEL FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS

**Lic. Alejandra Frausto Guerrero** • Consejera  
DIRECTORA GENERAL DE CULTURAS POPULARES DE LA SECRETARÍA DE CULTURA

.....

**Dr. Moisés Rosas** • Secretario Técnico  
SECRETARIO EJECUTIVO DEL FONDO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

**Lic. Óscar Romero** • Prosecretario Técnico  
DIRECTOR DE SEGUIMIENTO Y ACUERDOS DE LA SECRETARÍA DE CULTURA

Ciudad de México, 31 de marzo de 2016